



Sidroga® Bärentraubenblätter

Feuilles de raisin d'ours

Foglie di uva orsina

Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Sidroga® Bärentraubenblätter, Tee

Pflanzliches Arzneimittel

Was ist Sidroga Bärentraubenblätter Tee und wann wird er angewendet?

Sidroga Bärentraubenblätter Tee enthält Bärentraubenblätter in getrockneter Form und fein geschnittener Qualität (geprüft nach Arzneibuch). Den Bärentraubenblättern werden traditionsgemäss antibakterielle Eigenschaften zugeschrieben. Sidroga Bärentraubenblätter Tee wird verwendet bei Schmerzen im Bereich der Blase und Harnröhre mit Harndrang und Brennen beim Wasserlösen sowie als unterstützende Massnahme bei Blasenentzündungen.

Was sollte dazu beachtet werden?

Bei wiederkehrenden oder mehrere Tage andauernden Beschwerden sowie bei Fieber ist ein Arzt bzw. eine Ärztin zu konsultieren. Infektionen der Harnwege können ernsthafte Folgen haben. Wenn Sie bereits an einer chronischen Nieren- und Harnwegsinfektion leiden, sollten Sie Sidroga Bärentraubenblätter Tee nur mit dem ausdrücklichen Einverständnis Ihres Arztes bzw. Ihrer Ärztin einnehmen. Sidroga Bärentraubenblätter Tee soll ohne Rücksprache mit dem Arzt bzw. der Ärztin nicht länger als 1 Woche angewendet werden.

Wann darf Sidroga Bärentraubenblätter Tee nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Sidroga Bärentraubenblätter Tee darf nicht angewendet werden bei bekannter Überempfindlichkeit gegenüber Bärentraube. Sidroga Bärentraubenblätter Tee sollte von magenempfindlichen Personen sowie Kindern und Jugendlichen nicht verwendet werden. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen.

Darf Sidroga Bärentraubenblätter Tee während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit eingenommen werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Sidroga Bärentraubenblätter Tee?

Erwachsene nehmen bis zu 3 mal täglich je 1 Tasse vor oder zwischen den Mahlzeiten.

Zubereitung: Übergiessen Sie pro Tasse 1 Teebeutel mit siedendem Wasser und lassen Sie den Beutel 5 bis 10 Minuten darin ziehen. Nehmen Sie anschliessend den Teebeutel heraus und drücken Sie ihn über der Tasse leicht aus. Verwenden Sie pro Tasse Tee nur einen Teebeutel und süssen Sie Ihren Tee erst, nachdem Sie den Teebeutel aus der Tasse genommen haben. Zum Süssen können Sie sowohl natürlichen als auch künstlichen Zucker verwenden.

Zur Erzielung einer vollen Wirkung ist normalerweise ein basischer (alkalischer) Harn erforderlich. Um dies zu erreichen, sollten Sie während der Behandlung reichlich pflanzliche Nahrung wie Früchte und Gemüse zu sich nehmen und gleichzeitig auf den Konsum von Fleisch verzichten. Achten Sie auch auf eine reichliche Flüssigkeitszufuhr (mindestens 2 Liter Flüssigkeit pro Tag). Die Anwendung und Sicherheit von Sidroga Bärentraubenblätter Tee bei Kindern und Jugendlichen ist bisher nicht geprüft worden. Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt bzw. von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Sidroga Bärentraubenblätter Tee haben?

Folgende Nebenwirkungen können bei der Einnahme von Sidroga Bärentraubenblätter Tee auftreten: besonders bei magenempfindlichen Personen gelegentlich Übelkeit und Erbrechen. Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Was ist ferner zu beachten?

Sidroga Bärentraubenblätter Tee ist bei Raumtemperatur (15–25 °C) und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Die Doppelkammerbeutel in Aromaschutzverpackung dürfen nur bis zu dem auf dem Behälter mit «Exp.» bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Sidroga Bärentraubenblätter Tee enthalten?

1 Doppelkammerbeutel enthält 2,0 g getrocknete und fein geschnittene Bärentraubenblätter.

Zulassungsnummer

41667 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Sidroga Bärentraubenblätter Tee? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung. Schachteln mit 20 Doppelkammerbeuteln in Aromaschutzverpackung.

Diese Packungsbeilage wurde im September 2010 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez des renseignements importants concernant ce médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Sidroga®, tisane feuilles de raisin d'ours

Médicament phytothérapeutique

Qu'est-ce que la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga et quand est-elle utilisée?

La tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga contient des feuilles de raisin d'ours (buserolle) séchées et finement coupées (analysées comme le prescrit la Pharmacopée). Selon la tradition, des propriétés antibactériennes sont attribuées aux feuilles de raisin d'ours. La tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga est utilisée en cas de douleur de la vessie et de l'urètre avec envie fréquente d'uriner et sensations de brûlure lors de la miction. Elle s'utilise aussi comme adjuvant dans le traitement des inflammations de la vessie.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si les troubles réapparaissent ou persistent pendant plusieurs jours, ou si de la fièvre s'installe, veuillez consulter votre médecin. Les infections des voies urinaires peuvent avoir des conséquences graves. Si vous souffrez déjà d'une infection chronique des reins et des voies urinaires, vous ne devriez prendre la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga qu'avec l'autorisation expresse de votre médecin. Sans l'avis du médecin, la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga ne doit pas être utilisée au-delà d'une semaine.

Quand la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga ne doit-elle pas être utilisée ou seulement avec précaution?

La tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga ne doit pas être utilisée en cas d'hypersensibilité connue au raisin d'ours. La tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga ne doit pas être utilisée par des personnes à l'estomac sensible ni par les enfants et les adolescents. Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!).

La tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga peut-elle être prise pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Comment utiliser la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga?

Les adultes prennent jusqu'à 3 fois par jour une tasse d'infusion avant ou entre les repas.

Préparation: verser de l'eau bouillante sur un sachet par tasse et laisser infuser 5 à 10 minutes. Retirer ensuite le sachet en le comprimant et en l'égouttant. Utiliser un seul sachet par tasse. Ne sucrer la tisane qu'après avoir retiré le sachet. Le sucre peut être remplacé par un édulcorant de synthèse. Pour que la tisane puisse déployer tout son effet, l'urine doit être normalement alcaline. Vous pouvez alcaliniser votre urine en consommant tout au long du traitement des fruits et légumes en abondance et en évitant de manger de la viande. Veuillez également à boire suffisamment (au moins 2 l par jour). L'utilisation et la sécurité de la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga n'ont pas été établies à ce jour pour les enfants et les adolescents. Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, à votre pharmacien ou à votre droguiste.

Quels effets secondaires la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga peut-elle provoquer?

La prise de la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga peut provoquer les effets secondaires suivants: en particulier chez des personnes à l'estomac sensible occasionnellement des nausées et des vomissements. Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans cette notice, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?

Conserver la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga à température ambiante (15-25 °C) et hors de la portée des enfants. Les sachets double filtre sous emballage préservant l'arôme ne doivent pas être utilisés au-delà de la date figurant après la mention «Exp.» sur le récipient. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga?

1 sachet double filtre contient 2,0 g de feuilles de raisin d'ours séchées et finement coupées.

Numéro d'autorisation

41667 (Swissmedic)

Où obtenez-vous la tisane de feuilles de raisin d'ours Sidroga? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale. Boîtes de 20 sachets double filtre sous emballage préservant l'arôme.

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en septembre 2010 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Sidroga®, tisana foglie di uva orsina

Medicamento fitoterapeutico

Che cos'è la tisana di foglie di uva orsina Sidroga e quando si usa?

La tisana di foglie di uva orsina Sidroga contiene foglie di uva orsina in forma essiccata e in qualità tritata finemente (conformemente alla Farmacopea). Secondo la tradizione alle foglie di uva orsina sono attribuite proprietà antibatteriche. La tisana di foglie di uva orsina Sidroga si usa in caso di dolori in zona vescicale e dell'uretra con stimolo ad urinare e in caso di bruciore nell'urinare. Ottima pure come complemento in caso d'inflammazioni alla vescica.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

In caso di disturbi persistenti o ricorrenti oppure febbre, è necessario consultare il medico. Infezioni alle vie urinarie possono avere delle gravi conseguenze. Nel caso dovesse già soffrire d'infezioni croniche ai reni e alle vie urinarie, la tisana di foglie di uva orsina Sidroga deve essere presa solo dopo l'accordo esplicito del medico. La tisana di foglie di uva orsina Sidroga non deve essere consumata per più di una settimana, senza il benessere medico.

Quando non si può usare la tisana di foglie di uva orsina Sidroga e quando la sua somministrazione richiede prudenza?

La tisana di foglie di uva orsina Sidroga non deve essere usata in caso d'ipersensibilità nota alle uva orsina. La tisana di foglie di uva orsina Sidroga non deve essere consumata da persone delicate di stomaco e come pure da bambini e adolescenti. Informi il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa!).

Si può assumere la tisana di foglie di uva orsina Sidroga durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare la tisana di foglie di uva orsina Sidroga?

Adulti prendono fino a 3 volte al giorno una tazza prima o tra i pasti.

Preparazione: versare dell'acqua bollente in una tazza con 1 bustina di tisana e lasciare in infusione per 5 a 10 minuti. Poi togliere la bustina e premerla leggermente sopra la tazza. Per una tazza si necessita solo di 1 bustina di tisana e addolcisca l'infuso solo dopo aver tolto la bustina. Per addolcire si può usare sia zucchero naturale che quello artificiale. Per ottenere un effetto completo, è normalmente necessaria un'orina basica (alcalina). Per raggiungere questo, durante la cura dovrebbe mangiare cibo vegetale, come frutta e verdura in quantità abbondante e contemporaneamente rinunciare al consumo di carne. L'assunzione di molto liquido è importante (almeno 2 litri di liquido giornalieri). L'uso e la sicurezza della tisana di foglie di uva orsina Sidroga nei bambini e negli adolescenti finora non sono stati esaminati. Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere la tisana di foglie di uva orsina Sidroga?

In seguito all'assunzione della tisana di foglie di uva orsina Sidroga possono essere osservati i seguenti effetti collaterali: specialmente a persone sensibili di stomaco occasionalmente nausea e vomito. Se osserva effetti collaterali qui non descritti, dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?

La tisana di foglie di uva orsina Sidroga deve essere conservata a temperatura ambiente (15-25 °C) e fuori dalla portata dei bambini. Le bustine a doppio filtro con protezione aroma non devono essere utilizzati oltre la data indicata con «Exp.» sul contenitore. Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene la tisana di foglie di uva orsina Sidroga?

1 bustina a doppio filtro contiene 2,0 g di foglie di uva orsina essiccate e tritate finemente.

Numero dell'omologazione

41667 (Swissmedic)

Dove è ottenibile la tisana di foglie di uva orsina Sidroga?

Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica. Confezioni da 20 bustine a doppio filtro con protezione aroma.

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel settembre 2010 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

Zulassungsinhaber /
Titulaire de l'autorisation /
Titolare dell'omologazione:
Sidroga AG, 4310 Rheinfelden